

SI LVA

MANUAL
FEJLÁMPA TRAILRUNNERFREE Art. No: 37809



CHOOSE YOUR LANGUAGE:





HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

TRAIL RUNNER FREE



Art.no 37809



INTELLIGENS FÉNY

A Trail Runner Free Intelligens fényvel van felszerelve, amely egy olyan technológia, amely a széles látószögű fényt egy hosszú hatótávolságú reflektorfényvel kombinálja. Az egyedülálló, futáshoz tervezett fényelosztás egyszerre biztosít perifériás és nagy hatótávolságú látást a felhasználó számára. Egy futó számára - ez kevesebb fejmozgást, jobb kontrollt, jobb egyensúlyt és nagyobb sebességet eredményez.

TERMÉK ÁTTEKINTÉS

A Trail Runner Free csomagolás a következő részekből áll:

- Fejlámpa egység
- Free Technology™ fejpánt
- Hibrid akkumulátorház beépített lámpával
- Textil hosszabbító zsinór
- 3 db AAA elem
- Használati útmutató

HASZNÁLAT ELŐTT

ÁLLÍTSA BE A FEJPÁNTOT

A belső csúszásgátló szilikonon ellátott rugalmas fejpánt úgy lett kialakítva, hogy kényelmes viseletet biztosítson és a helyén maradjon olyan tevékenységeknél, mint például a futás. Állítsa be a fejpántot a két oldalon található csattok segítségével, a kényelmes illeszkedés érdekében.

HELYEZZE BE AZ ELEMÉKET

Nyissa ki a hibrid elemtartót, és helyezzen be a három AAA elemet. Alkáli (tartozék), NiMH vagy lítium elemekkel használható a termék. Ügyeljen az akkumulátor polaritására.

Opcionálisan megvásárolható egy újratölthető hibrid akkumulátor, amely tökéletesen illeszkedik a hibrid akkumulátortokba.

Ne keverje össze a különböző márkájú elemeket. Ne keverje össze a különböző lemerülési szintekkel rendelkező akkumulátorokat. Ha hosszabb ideig nem kívánja használni a fejlámpát, tárolás előtt feltétlenül vegye ki az elemeket az elemtartóból.

CSATLAKOZTATÁS A FEJPÁNTHOZ

Csatlakoztassa a hibrid akkumulátortokot a fejpánt bal oldalán található csathoz. Tartalmaz egy textil zsinórt is, amely a fejpánt csatja és az elemtartó közé tehető, ha a Hibrid akkumulátortokot a hátizsákban vagy a zsebben szeretné tárolni.

HASZNÁLAT ALATT

KAPCSOLJA BE A FEJLÁMPÁT

A fejlámpa oldalán található egy nyomógomb, amely az összes világítási módot szabályozza.

A gomb minden egyes megnyomására a következő fénymódok jelennek meg:

1. Maximális fényerő üzemmód
2. Közepes fényerő üzemmód
3. Minimális fényerő üzemmód
4. 1. helyzettől előlről kezdődik

A villogó mód a gomb 1 másodpercnél hosszabb lenyomásával és nyomva tartásával kikapcsolt módból indul el.

Kikapcsolás; nyomja meg és tartsa lenyomva a gombot 1 másodpercnél hosszabb ideig.

MAX. ÜZEMMÓD KIJELEZÉSE:

A Trail Runner Free vizuális jelzéssel rendelkezik, amikor a minimális módról a maximális módra vált. Ez gyors villanás látható, így segít megelőzni a felesleges gombnyomásokat.

HÁTSÓ BIZTONSÁGI LÁMPA

A hibrid akkumulátorházba be van építve egy piros hátsó lámpa a jobb láthatóság és biztonság érdekében. A lámpa bekapcsolásához nyissa ki a hibrid akkumulátorházat, és csúsztassa a kapcsolót (a ház bal alsó részén található) a kívánt pozícióba (piros vagy pirosan villogó).

AKKUMULÁTOR ÁLLAPOTJELZÉS

A fejlámpa kikapcsolásakor az elülső részen egy kis LED látható, amely jelzi az akkumulátor állapotát. Ez a jelzés 5 másodpercig világít.

- Zöld - Az akkumulátor állapota megfelelő.
- Piros - Az akkumulátor állapota gyenge.

HASZNÁLAT UTÁN

KARBANTARTÁS

A fejlámpa maximális teljesítménye érdekében rendszeresen tisztítsa meg a lámpaegységet nedves ruhával.

MŰSZAKI ADATOK

Súly: (fejlámpa fejpánttal együtt):	55 gramm
Súly (elemtartó + 3 x AAA elem):	62 gramm
A mellékelt elem típusa:	3 x AAA alkáli
Fénytávolság (Max/Közép/Min):	80 m/50 m/20 m
Lumen (max./közép/min.):	400/200/50 lm
Égési idő +20 °C:	
Max/Med/Min:	25 h/50 h/70 h
Égési idő -5 °C:	
Max/Med/Min:	10 h/20 h/40 h
Vízállóság:	IPX5
Működési hőmérséklet tartomány:	-20°C - +60°C

VÉDD A KÖRNYEZETET

A fejlámpát és az elemeket újra kell hasznosítani és nem szabad a hagyományos szemétként dobni. Az elemeket a vonatkozó helyi előírásoknak megfelelően dobja ki.





MANUAL TRAIL RUNNER FREE



INTELLIGENT LIGHT

Trail Runner Free is equipped with Intelligent Light, which is a light distribution technology that combines a wide-angle flood light with a long reach spotlight. This unique light distribution, customized for running, gives the user peripheral and long-distance vision at the same time. For a runner - this results in less head movement, increased control, better balance and more speed.

PRODUCT OVERVIEW

The Trail Runner Free packaging consists of the following parts:

- Headlamp unit
- Free Technology™ headband
- Hybrid battery case with built in visibility light
- Textile extension cord
- 3 pcs AAA batteries
- Quick guide

BEFORE USE

ADJUST THE HEADBAND

The elastic headband with anti-slip silicone on the inside is designed to give a comfortable fit and to stay in place at speed activities such as running. Adjust the headband by moving the 2 sliding buckles on each side to fit comfortably on your head.

INSERT THE BATTERIES

Open the hybrid battery case and insert three AAA batteries. Either Alkaline (Included), NiMH or Lithium batteries can be used. Please note the battery polarity.

As an option, a rechargeable Hybrid battery is available for purchase that fits perfectly in the Hybrid battery case.

Do not mix different brands of batteries. Do not mix batteries with different levels of discharge. If you don't intend to use the headlamp for a longer period, make sure you remove the batteries from the battery case before storing.

CONNECTION TO HEADBAND

Connect the Hybrid battery case to the buckle on the headband located on the left side. Included is also a textile extension cord that can be connected in between the headband buckle and the battery case if you want to carry your Hybrid battery case in a your backpack, pocket or similar.

DURING USE

SWITCH ON YOUR HEADLAMP

On the side of the headlamp body there is a push button which controls all light modes.

Each press on the button gives you the following light:

- 1 Turns the headlamp ON in maximum brightness mode
- 1 Switches to medium brightness mode
- 1 Switches to minimum brightness mode
- 1 Starts over from 1

The flash mode, which is used to attract attention, is started from OFF mode by pressing and holding the button for more than 1 second.

To turn OFF; press and hold the button for more than 1 second.

MAX MODE INDICATION:

Trail Runner Free is equipped with a visual indication when you toggle from minimum brightness mode to maximum brightness mode. This is visible with a quick flash and is helpful to prevent unnecessary button presses.

REAR SAFETY LIGHT

Built into the Hybrid battery case is a rear red light for extra visibility and safety. To turn this light ON, open the Hybrid battery case and slide the switch (located on the lower left side inside the case) to desired position (flashing red on).

BATTERY STATUS INDICATION

When the headlamp is turned OFF a small LED is visible through the front lens of the headlamp to indicate the status of the batteries. This indication will be on for 5 seconds.

- Green - Battery in good condition
- Red - Battery in poor condition

AFTER USE

MAINTENANCE

To make sure you get maximum performance from your headlamp, clean the lamp unit regularly with a damp cloth.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Weight: (headlamp including headband):	55 grams
Weight (battery case + 3 x AAA batteries):	62 grams
Battery type included:	3 x AAA Alkaline
Light distance (Max/Med/Min):	80 m/50 m/20 m
Lumen (Max/Med/Min):	400/200/50 lm
Burntime +20 °C:	
Max/Med/Min:	25 h/50 h/70 h
Burn time -5 °C:	
Max/Med/Min:	10h/20 h/40 h
Water resistance:	IPX5
Operative temperature range:	-20°C - +60°C

PROTECT THE ENVIRONMENT

Headlamp and batteries should be recycled and must not be thrown in the regular trash. Dispose these items in accordance with applicable local regulations.

WARRANTY

Silva warrants that, for a period of two (2) years*, your Silva product will be substantially free of defects in materials and workmanship under normal use. Silva's liability under this warranty is limited to repairing or replacing the product. This limited warranty extends only to the original purchaser.

If the Product proves defective during the warranty period please contact the original point of purchase. Make sure to have your proof of purchase on hand when returning the product. Returns cannot be processed without the original proof of purchase. This warranty does not apply if the product has been altered, not been installed, operated, repaired, or maintained in accordance with instructions supplied by Silva, or has been subjected to abnormal physical or electrical stress, misuse, negligence or accident. Neither does the warranty cover normal wear and tear. Silva is not responsible for any consequences, direct or indirect, or damage resultant from use of this product. In no event will Silva's liability exceed the amount paid by you for the product. Some jurisdictions do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you. This warranty is valid and may be processed only in the country of purchase.

* Batteries: one (1) year

For more information please visit www.silva.se





BRUKSANVISNING TRAILRUNNERFREE



Art.no 37809



INTELLIGENT LIGHT®

Trail Runner Free er utstyrt med Intelligent Light®, en lysfordelingsteknologi som kombinerer flomlys i vidvinkel med langtrekkende søkelys. Denne unike lysfordelingen er skreddersydd for løping, og gir brukeren side- og langdistansesyn samtidig. For en løper gir dette mindre hodebevegelser, økt kontroll, bedre balanse og økt hastighet.

PRODUKTOVERSIKT

Trail Runner Free-pakken består av følgende deler:

- Hodelykkehett
- Free Technology™ pannebånd
- Hybrid batterikasse med innebygd synlighetslys
- Skjøteledning i tekstil
- 3 stk. AAA-batterier
- Hurtigveiledning

FØR BRUK

JUSTER PANNEBÅNDET

Det elastiske pannebåndet med skliskikker silikon på innsiden er utviklet for komfortabel passform, og sitter godt ved aktiviteter i høy hastighet som løping. Juster pannebåndet ved å skyve spennene på hver side for komfortabel passform.

SETT INN BATTERIENE

Åpne hybrid batterikassen og sett inn tre AAA-batterier. Du kan bruke alkaliske (medfølger), NiMH- eller litiumbatterier. Følg anvisningen av batterienes polaritet.

Du kan også kjøpe et oppladbart hybridbatteri som passer perfekt i hybrid batterikassen.

Batterier av ulike merker skal ikke blandes. Batterier med ulik grad av utladning skal ikke blandes. Hvis du ikke skal bruke hodelykten i en lengre periode, må du huske å ta batteriene ut av batterikassen før oppbevaring.

KOBLING TIL PANNEBÅND

Koble hybrid batterikasse til spennen på venstre side av pannebåndet. Det medfølger en skjøteledning i tekstil, som kan kobles til mellom spennen på pannebåndet og batterikassen, hvis du ønsker å ta med deg hybrid batterikassen i ryggsekken, i lommen eller lignende.

UNDER BRUK

SLÅ PÅ HODELYKTEN

På siden av hodelyktdelen finnes en trykknapp som kontrollerer alle lysmodi.

Hvert trykk på knappen gir deg følgende lys:

- 1 Slår hodelykten PÅ med maks. lysstyrke
- 2 Slår på middels lysstyrke
- 3 Slår på minimum lysstyrke
- 4 Begynner på nytt fra 1

Blinkemodus, som brukes for å tiltrekke oppmerksomhet, startes fra AV-modus ved å trykke på og holde inne knappen i mer enn 1 sekund.

Slå AV ved å trykke på og holde inne knappen i mer enn 1 sekund.

MAKS MODUS:

Trail Runner Free er utstyrt med visuell indikasjon når du skifter fra minimum lysstyrke til maks. lysstyrke. Denne er synlig med et hurtigblink og bidrar til unødige knappetrykk.

SIKKERHETSLYS BAK

Hybrid batterikassen har innebygd rødt lys for ekstra synlighet og sikkerhet. Slå PÅ lyset ved å åpne hybrid batterikassen og skyve bryteren (nederst til venstre i batterikassen) til ønsket posisjon (fast eller blinkende rødt lys).

BATTERISTATUSVISNING

Når hodelykten er slått AV, angis batteristatusen med et lite LED-lys i frontlinsen på hodelykten. Denne visningen er synlig i 5 sekunder.

- Grønt lys - Sterkt batteri
- Rødt lys - Svakt batteri

ETTER BRUK

VEDLIKEHOLD

Få mest mulig ut av hodelykten ved å rengjøre lykten regelmessig med en fuktig klut.

TEKNISKE SPESIFIKASJONER

Vekt: (hodelykt m/pannebånd):	55 gram
Vekt (batterikasse + 3 x AAA-batterier):	62 gram
Batteritype som medfølger:	3 x alkaliske AAA-batterier
Lysdistanse (Maks/Middels/Min):	80 m/50 m/20 m
Lumen (Maks/Middels/Min):	400/200/50 lm
Brukstid +20 °C:	
Maks/Middels/Min:	25 t/50 t/70 t
Brukstid -5 °C:	
Maks/Middels/Min:	10 t/20 t/40 t
Vannbestandighet:	IPX5
Driftstemperaturområde:	-20 °C — +60 °C

BESKYTT MILJØET

Hodelykten og batteriene må resirkuleres og skal ikke kastes med vanlig avfall. Produktene skal avfallshåndteres i henhold til gjeldende lokale bestemmelser.

GARANTI

Silva garanterer at, i en periode på to (2) år*, vil ditt Silva-produkt i all vesentlighet være fritt for mangler i materiell og utførelse ved normal bruk. Silvas ansvar under denne garantien er begrenset til reparasjon og utskifting av produktet. Denne begrensede garantien strekker seg bare til den opphavlige kjøperen.

Dersom produktet utviser mangler i løpet av garantiperioden, ta kontakt med stedet der du kjøpte produktet. Husk å ta med kjøpskvitteringen når du returnerer produktet. Vi kan ikke behandle tilbakeleveringer uten den originale kjøpskvitteringen. Denne garantien gjelder ikke hvis produktet er endret, ikke er installert, brukt, reparert eller vedlikeholdt i henhold til instruksjonene som er gitt av Silva, eller hvis produktet er utsatt for unormale fysiske elektriske eller mekaniske påkjenninger, misbruk, forsømmelse eller ulykker. Garantien dekker heller ikke normal slitasje. Silva er ikke ansvarlig for noen konsekvenser, direkte eller indirekte, eller skader som har oppstått som følge av bruken av dette produktet. Silvas erstatningsansvar vil under ingen omstendigheter overstige beløpet du betalte for produktet. Enkelte jurisdiksjoner tillater ikke utelukkelse av eller begrensninger ved tilfældige skader eller følgeskader. Det kan derfor hende at begrensningene ovenfor ikke gjelder for deg. Denne garantien er kun gyldig, og kan bare behandles, i landet hvor det er kjøpt.

* Batterier: ett (1) år

Les mer på www.silva.se



SILVA

BEDIENUNGSANLEITUNG TRAILRUNNERFREE



Art.no 37809



INTELLIGENT LIGHT

Die Trail Runner Free ist mit Intelligent Light ausgestattet, einer Lichtverteilungstechnologie, die ein Weitwinkelflutlicht mit einem weit reichenden Spotlicht kombiniert. Diese einzigartige Lichtverteilung ist für das Laufen angepasst und ermöglicht dem Benutzer sowohl das periphere Sehen als auch das Sehen in die Ferne zur gleichen Zeit. Für einen Läufer bedeutet das weniger Kopfdrehung, bessere Bedienbarkeit, bessere Balance und mehr Geschwindigkeit.

PRODUKTÜBERSICHT

Der Lieferumfang der Trail Runner Free besteht aus den folgenden Teilen:

- Stirnlampeneinheit
- Free Technology™-Stirnband
- Hybrid-Batteriefach mit integriertem Sicherheitslicht
- Textil-Verlängerungskabel
- AAA-Batterien, 3 Stück
- Kurzanleitung

VOR DER BENUTZUNG

ANPASSENDES STIRNBANDES

Das elastische Stirnband mit rutschfestem Silikon an der Innenseite ist so konstruiert, dass bei schnellen Aktivitäten wie Laufen jederzeit eine komfortable Passform und ein sicherer Sitz gewährleistet werden. Passen Sie das Stirnband durch Verschieben der Schiebescchnallen auf beiden Seiten so an, dass es gut auf Ihren Kopf passt.

EINLEGENDER BATTERIEN

Öffnen Sie das Hybrid-Batteriefach und legen Sie drei AAA-Batterien ein. Es können Alkali- (im Lieferumfang enthalten), NiMH- oder Lithiumbatterien verwendet werden. Bitte achten Sie auf die Batteriepolartität.

Optional ist ein wiederaufladbarer Hybridakku zum Kauf erhältlich, der optimal in das Hybrid-Batteriefach passt.

Verwenden Sie keine Batterien unterschiedlicher Hersteller. Verwenden Sie keine Batterien mit unterschiedlichen Ladeständen. Wenn Sie beabsichtigen, die Stirnlampe einige Monate lang nicht zu verwenden, achten Sie darauf, vor der Lagerung die Batterien bzw. Akkus aus dem Batteriefach zu entnehmen.

ANSCHLUSS AN DAS STIRNBAND

Schließen Sie das Hybrid-Batteriefach an die Schnalle auf der linken Seite des Stirnbands an. Im Lieferumfang ist auch ein Textil-Verlängerungskabel enthalten, das Sie zwischen Stirnband-Schnalle und Batteriefach anschließen können, wenn Sie das Hybrid-Batteriefach in Ihrem Rucksack, einer Tasche usw. transportieren möchten.

WÄHREND DER BENUTZUNG

EINSCHALTEN IHRER STIRNLAMPE

An der Seite des Stirnlampengehäuses befindet sich eine Taste, mit der alle Lichtmodi geschaltet werden können.

Mit jedem Druck auf die Taste können Sie folgende Lichtarten schalten:

- 1 Schaltet die Stirnlampe bei maximaler Helligkeit EIN
- 1 Schaltet auf mittlere Helligkeit
- 1 Schaltet auf minimale Helligkeit
- 1 Beginnt wieder bei 1

Die Blinkfunktion, mit der Sie auf sich aufmerksam machen können, wird aus dem ausgeschalteten Zustand gestartet, indem die Taste für mindestens 1 Sekunde lang gedrückt wird.

Zum Ausschalten halten Sie die Taste mindestens 1 Sekunde lang gedrückt.

ANZEIGE MAX. HELLIGKEIT:

Die Trail Runner Free liefert eine optische Rückmeldung, wenn Sie von minimaler auf maximale Helligkeit umschalten. Dies wird durch ein kurzes Blinken signalisiert und hilft, unnötige Tastenbetätigungen zu vermeiden.

RÜCKWÄRTIGES SICHERHEITSLICHT

In das Hybrid-Batteriefach ist ein rückwärtiges, rotes Licht für zusätzliche Sichtbarkeit und Sicherheit integriert. Um dieses Licht einzuschalten, öffnen Sie das Hybrid-Batteriefach und schieben Sie den Schalter (befindet sich im Fach unten links) auf die gewünschte Position (rotblinkend oder rot leuchtend).

LADEZUSTANDSANZEIGE

Wenn die Stirnlampe ausgeschaltet wird, ist eine kleine LED durch die vordere Linse der Stirnlampe sichtbar, die den Ladezustand der Batterien/Akkus anzeigt. Diese Anzeige bleibt 5 Sekunden lang eingeschaltet.

- Grün - guter Ladezustand
- Rot - schlechter Ladezustand

NACH DER BENUTZUNG

WARTUNG

Um die maximale Leistung Ihrer Stirnlampe zu gewährleisten, reinigen Sie die Lampeneinheit regelmäßig mit einem feuchten Tuch.

TECHNISCHE DATEN

Gewicht (Stirnlampe inkl. Stirnband):	55 Gramm
Gewicht (Batteriefach + 3 x AAA-Batterien)	62 Gramm
Mitgelieferter Batterietyp:	3 x Alkali
Lichtreichweite (Max/Med/Min):	80 m/50 m/20 m
Lumen (Max/Med/Min):	400/200/50 lm
Leuchtdauer bei +20 °C:	
Max/Med/Min:	25 h/50 h/70 h
Leuchtdauer bei -5 °C:	
Max/Med/Min:	10h/20 h/40 h
Wasserdichtigkeit:	IPX5
Betriebstemperaturbereich:	-20 °C bis +60 °C

SCHÜTZENSIE DIE UMWELT

Stirnlampe und Batterien sollten der Wiederverwertung zugeführt werden und dürfen nicht in den Hausmüll geworfen werden. Entsorgen Sie diese Gegenstände gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.

GARANTIE

Silva garantiert dafür, dass Ihr Silva-Produkt zwei (2) Jahre* lang bei normalem Gebrauch im Wesentlichen frei von Material- und Verarbeitungsfehlern ist. Silvas Verpflichtungen aus dieser Garantie sind auf die Reparatur oder den Ersatz des Produkts beschränkt. Diese begrenzte Garantie gilt nur für den Erstkäufer.

Wenn sich während der Garantiezeit das Produkt als fehlerhaft erweisen sollte, wenden Sie sich bitte an den Händler, bei dem Sie es erworben haben. Achten Sie darauf, den Kaufbeleg zur Hand zu haben, wenn Sie das Produkt zurückgeben. Rückgaben können ohne das Original des Kaufbelegs nicht bearbeitet werden. Diese Garantie gilt nicht, wenn das Produkt verändert wurde oder wenn es nicht in Übereinstimmung mit den Vorschriften von Silva eingebaut, betrieben, repariert oder gewartet wurde, oder wenn es außergewöhnlichen physikalischen oder elektrischen Belastungen, Missbrauch, Nachlässigkeit oder einem Unfall ausgesetzt war. Die Garantie erstreckt sich auch nicht auf die normale Abnutzung des Geräts. Silva ist nicht verantwortlich für mögliche direkte oder indirekte Folgen oder Schäden, die durch dieses Produkt entstehen können. In keinem Fall übersteigt die Haftung von Silva den Kaufpreis des Produkts. In einigen Gerichtsbarkeiten wird der Ausschluss oder die Beschränkung von Zufalls- oder Folgeschäden untersagt, daher gilt obige Beschränkung oder Ausschluss für Sie möglicherweise nicht. Diese Garantie gilt nur im Land des Erwerbs und kann nur dort geltend gemacht werden.

* Akkus: ein (1) Jahr

Weitere Informationen finden Sie unter www.silva.se



SILVA

MANUEL TRAIL RUNNER FREE



Art. no 37809



INTELLIGENT LIGHT

La lampe frontale Trail Runner Free est équipée de l'Intelligent Light qui est une technologie de diffusion lumineuse combinant un faisceau large et un faisceau de longue portée. Ce système de diffusion lumineuse unique qui a été spécialement adapté pour la course à pied, offre à l'utilisateur une visibilité à la fois périphérique et de longue portée. Si vous pratiquez la course, cela se traduit par une réduction des mouvements de tête, un meilleur équilibre et une vitesse plus élevée.

VUED'ENSEMBLE DU PRODUIT

L'emballage de la lampe frontale Trail Runner Free comprend les éléments suivants :

- Lampe frontale
- Bandeau Free Technology™
- Boîtier à piles hybride avec lampe de visibilité intégrée
- Rallonge textile
- 3 piles AAA
- Guide rapide

AVANT L'UTILISATION

AJUSTEZLE BANDEAU

Le bandeau élastique avec silicone antidérapant à l'intérieur est conçu pour offrir un confort optimal et pour se maintenir en place lors des activités rapides telles que la course à pied. Réglez le bandeau en déplaçant les deux boucles coulissantes latérales pour qu'elles s'adaptent confortablement à votre tête.

INSÉREZLES PILES

Ouvrez le boîtier à piles hybride et insérez les trois piles AAA. Vous pouvez utiliser indifféremment des piles alcalines (incluses), NiMH ou au Lithium. Veuillez respecter le sens de polarité des piles.

Vous avez également l'option d'utiliser une pile rechargeable hybride que vous pouvez acquérir séparément et qui est parfaitement adaptée au boîtier à piles hybride.

N'utilisez pas des piles de marques différentes. N'utilisez pas des piles avec des niveaux de décharge différents. Si vous n'avez pas l'intention d'utiliser la lampe frontale pendant une longue période, assurez-vous de retirer les piles du boîtier à piles avant de ranger la lampe.

CONNEXION AU BANDEAU

Raccordez le boîtier à piles hybride à la boucle située du côté gauche du bandeau. Une rallonge textile est aussi fournie avec la lampe. Elle peut vous permettre de raccorder la boucle du bandeau au boîtier à piles si vous souhaitez placer celui-ci dans votre sac à dos ou une poche, par exemple.

PENDANT L'UTILISATION

ALLUMEZVOTRE LAMPE FRONTALE

Sur le côté de la lampe frontale se trouve un bouton-poussoir qui permet de commander tous les modes d'éclairage.

Chaque pression sur le bouton vous donne le mode d'éclairage suivant :

- 1 Allume la lampe frontale en mode de luminosité maximale
- 2 Bascule en mode de luminosité moyenne
- 3 Bascule en mode de luminosité minimale
- 4 Recommence à 1

À partir du mode d'arrêt, vous pouvez démarrer la fonction flash, utilisée pour attirer l'attention, en appuyant et en maintenant enfoncé le bouton pendant plus de 1 seconde.

Pour arrêter la fonction, appuyez et maintenez enfoncé le bouton pendant plus de 1 seconde.

INDICATION MODE MAX :

La lampe frontale Trail Runner Free est équipée d'une indication visuelle lorsque vous basculez du mode de luminosité minimale au mode de luminosité maximale. Cette indication visible grâce à un clignotement rapide permet d'éviter les pressions inutiles sur le bouton.

LAMPE DE SÉCURITÉ ARRIÈRE

Une lampe arrière rouge est intégrée dans le boîtier à piles hybride pour assurer une plus grande visibilité et sécurité. Pour allumer cette lampe, ouvrez le boîtier à piles hybride et faites coulisser l'interrupteur, situé à l'intérieur du boîtier sur le côté inférieur gauche, pour le placer dans la position souhaitée (rouge clignotant ou rouge).

INDICATIONDU NIVEAU DE CHARGE DES PILES

Lorsque vous éteignez la lampe, une petite DEL est visible à travers la lentille avant de la lampe frontale. Elle indique l'état de charge des piles. Cet indicateur reste allumé pendant 5 secondes.

- Voyant vert - Charge satisfaisante
- Rouge - Piles presque vides

APRÈS L'UTILISATION

ENTRETIEN

Pour assurer un fonctionnement optimal de votre lampe frontale, nettoyez-la régulièrement avec un chiffon humide.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Poids (lampe frontale avec bandeau compris) :	55 g
Poids (boîtier à piles + 3 piles AAA) :	62 g
Type de piles incluses :	3 piles alcalines AAA
Portée d'éclairage (Max/Moyen/Min) :	80 m/50 m/20 m
Lumens (Max, Moyen, Min) :	400/200/50 lm
Autonomie d'éclairage à +20 °C :	
Max/Moyen/Min :	25 h/50 h/70 h
Autonomie d'éclairage à -5 °C :	
Max/Moyen/Min :	10 h/20 h/40 h
Résistance à l'eau :	IPX5
Plage de température d'utilisation :	-20 °C à +60 °C

PROTÉGEZL'ENVIRONNEMENT

La lampe frontale et les piles doivent être recyclées et ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères. Lorsque vous souhaitez les mettre au rebut, veuillez vous conformer à la réglementation en vigueur.

GARANTIE

Silva garantit votre produit Silva contre tout défaut de matériel et de fabrication sous réserve d'une utilisation normale et ce, pendant une période de deux (2) ans*. La responsabilité de Silva sous cette garantie se limite à la réparation ou au remplacement du produit. Seul l'acquéreur original pourra bénéficier de cette garantie limitée.

En cas de défectuosité du produit au cours de la période de garantie, veuillez contacter le revendeur d'origine. Assurez-vous de vous munir du justificatif d'achat pour le retour du produit. Aucun retour ne sera accepté sans une pièce originale justifiant l'achat. Cette garantie perdra toute validité si le produit a été modifié ou s'il n'a pas été installé, utilisé, réparé ou entretenu conformément aux instructions fournies par Silva, ou si celui-ci a été endommagé du fait d'une tension physique ou électrique anormale, d'une utilisation inappropriée, d'une négligence ou d'un accident. Cette garantie ne couvre pas non plus l'usure normale ou l'apparition de fissures. Silva ne pourra être tenu responsable d'aucune conséquence directe ou indirecte ou de dommages pouvant résulter de l'utilisation de ce produit. En aucun cas, Silva ne sera tenu de rembourser un montant supérieur à celui de la valeur d'achat du produit. Dans la mesure où certaines juridictions ne permettent pas l'exclusion ou la limitation des dommages fortuits ou consécutifs, les limitations ou exclusions évoquées ci-dessus ne pourront pas vous être appliquées. Cette garantie n'est valable et ne peut être utilisée que dans le pays où le produit a été acheté.

* Piles : un (1) an

Pour de plus amples informations, veuillez consulter le site Internet www.silva.se





MANUAL TRAIL RUNNER FREE



Art. no 37809



LUZ INTELIGENTE

Trail Runner Free está equipado con Intelligent Light, una tecnología de distribución de luz que combina una luz dispersa de gran amplitud con una luz concentrada de largo alcance. Esta exclusiva distribución luminica, adaptada para corredores, ofrece al usuario una visión periférica y de larga distancia al mismo tiempo. Para los corredores, esto conlleva menos movimiento de cabeza, mayor control, mejor equilibrio y más velocidad.

INFORMACIÓN GENERAL DEL PRODUCTO

El paquete de Trail Runner Free está compuesto por los siguientes componentes:

- Unidad del frontal
- Cinta con Free Technology™
- Carcasa para la batería híbrida con luz de visibilidad integrada
- Cordón textil de extensión
- 3 pilas AAA
- Guía rápida

ANTES DEL USO

AJUSTE DE LA CINTA

La cinta elástica con silicona antideslizante en el interior está diseñada para proporcionar un ajuste cómodo y permanecer en su sitio durante actividades de velocidad, como el footing. Ajuste la cinta desplazando las 2 hebillas deslizantes en cada lado para que se asiente cómodamente en la cabeza.

INTRODUZCA LAS BATERÍAS

Abra la carcasa para batería híbrida e inserte tres pilas AAA. Se pueden utilizar baterías alcalinas (incluidas), de NiMH o de litio. Tenga presente la polaridad de la batería.

De forma opcional, es posible adquirir una batería híbrida recargable que encaja a la perfección en la carcasa para batería híbrida.

No mezcle pilas de diferentes marcas. No mezcle pilas con distintos niveles de carga. Si no tiene intención de utilizar el frontal durante un largo periodo de tiempo, asegúrese de extraer las pilas de la carcasa antes de almacenarla.

CONEXIÓN ALACINTA

Conecte la carcasa para batería híbrida a la hebilla de la cinta ubicada en el lado izquierdo. También se incluye un cordón de extensión textil que puede conectarse entre la hebilla de la cinta y la carcasa de la batería si desea transportar la carcasa para batería híbrida en una mochila, un bolsillo o un espacio similar.

DURANTE EL USO

ENCIENDE SU FRONTAL

En el lateral del cuerpo del frontal existe un botón que controla todos los modos de luz.

Cada vez que pulsa el botón se obtiene el siguiente tipo de iluminación:

- 1 Enciende el frontal en la posición ON con el modo de máxima luminosidad.
- 2 Cambia al modo de luminosidad media
- 3 Cambia al modo de luminosidad mínima
- 4 Vuelve a empezar desde 1

El modo de flash, utilizado para atraer atención, comienza desde el modo desactivado al mantener pulsado el botón durante más de 1 segundo.

Para apagarla, pulse y mantenga pulsado el botón durante más de 1 segundo.

INDICACIÓN DE MODO MÁX:

Trail Runner Free está equipado con una indicación visual cuando el usuario cambia desde el modo de luminosidad mínima al modo de luminosidad máxima. Esto es visible mediante un parpadeo rápido y ayuda a prevenir que el botón se pulse de forma innecesaria.

LUZ DE SEGURIDAD TRASERA

Hay una luz roja trasera integrada en la carcasa para batería híbrida que proporciona mayor visibilidad y seguridad. Para conectar esta luz en la posición ON, abra la carcasa para batería híbrida y deslice el interruptor (ubicado en el lateral inferior izquierdo de la carcasa) hasta la posición deseada (rojo parpadeante o rojo).

INDICADOR DE ESTADO DE LA BATERÍA

Cuando el frontal está apagado en la posición OFF, un pequeño LED es visible a través de la lente frontal de la linterna para indicar el estado de las baterías. Esta indicación permanecerá encendida durante 5 segundos.

- Luz verde – La batería está en buen estado
- Luz roja – La batería está en malas condiciones

DESPUÉS DEL USO

MANTENIMIENTO

Para asegurarse de aprovechar al máximo su frontal, limpie regularmente la unidad de la linterna con un trapo húmedo.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Peso (linterna para la cabeza, incluyendo la cinta):	55 gramos
Peso (carcasa para batería + 3 pilas AAA):	62 gramos
Tipo de pilas incluidas:	3 pilas alcalinas AAA
Distancia de la luz (Máx./Med./Mín.):	80 m/50 m/20 m
Lúmenes (Máx./Med./Mín.):	400/200/50 lm
Tiempo de funcionamiento a +20 °C:	
Máx./Med./Mín.:	25 h/50 h/70 h
Tiempo de funcionamiento a -5 °C:	
Máx./Med./Mín.:	10 h/20 h/40 h
Resistencia al agua:	IPX5
Rango de temperatura de funcionamiento:	-20 °C - +60 °C

PROTEJA EL MEDIO AMBIENTE

El frontal y las baterías deben reciclarse y no deben desecharse con la basura normal. Deseche estos componentes según la normativa local vigente.

GARANTÍA

Silva le garantiza que, durante un periodo de dos (2) años*, su producto Silva estará sustancialmente libre de defectos de material y mano de obra en condiciones de uso normales. La responsabilidad de Silva, de conformidad con la presente garantía, se limita a la sustitución o reparación del producto. Esta garantía limitada cubre solo al comprador original. Si se demuestra que el producto es defectuoso durante el periodo de garantía, póngase en contacto con el establecimiento de adquisición original. Asegúrese de llevar el comprobante de compra cuando devuelva el producto. Las devoluciones no se pueden procesar sin el comprobante de compra original. Esta garantía no es válida si el producto ha sido modificado o no se ha instalado, utilizado, reparado o conservado según las instrucciones de Silva, o si se ha sometido a esfuerzos físicos o eléctricos anómalos, usos inadecuados, negligencias o accidentes. La garantía tampoco cubre el desgaste ni los desgarramientos normales. Silva no es responsable de los daños o consecuencias, directas o indirectas, derivadas del uso del producto. La responsabilidad de Silva no superará en ningún caso el importe pagado por el producto. En algunos territorios no se permite la exclusión o limitación de los daños incidentales o consecuenciales, por lo que es posible que la limitación o exclusión anterior no le sea aplicable. Esta garantía es válida y puede procesarse únicamente en el país de adquisición.

*Batería: un (1) año

Para obtener más información, visite www.silva.se





BRUKSANVISNING TRAILRUNNERFREE



Art.no 37809



INTELLIGENT LIGHT

Trail Runner Free är utrustad med ljus-tekniken Intelligent Light®, en kombination av fokuserat avståndsljus och vidvinkel-ljus som lyser upp nära dig. Det unika ljusmönstret är specifikt utformat för löpning och ger optimal sikt både på kort och långt avstånd. För en löpare innebär detta mindre huvudrörelser, ökad kontroll, bättre balans och högre hastighet.

PRODUKTÖVERSIKT

Följande delar ingår i förpackningen:

- Pannlampsenhet
- Free Technology™-pannband
- Hybrid-battericase med inbyggd säkerhetslampa
- Förlängningskabel i textilmaterial
- 3 st AAA-batterier
- Snabbguide

FÖRE ANVÄNDNING

JUSTERAPANNBANDET

Det elastiska pannbandet med halkfritt silikonmaterial på insidan är utformat för att ge bekväm och säker passform vid snabba aktiviteter, t.ex. löpning. Justera pannbandet så att det sitter bekvämt på huvudet genom att flytta de två skjutbara spännena på varje sida.

SÄTT I BATTERIERNA

Öppna hybrid-battericaset och sätt i tre AAA-batterier. Alkaliska (medföljer), NiMH- eller litiumbatterier kan användas. Observera batteripolariteten.

Alternativt kan du använda ett uppladdningsbart hybridbatteri (finns att köpa) som passar perfekt i hybrid-battericaset.

Blanda inte olika batterimärken. Blanda inte batterier med olika laddningsnivåer. Om du inte ska använda pannlampan under en längre period, tänk på att ta ut batterierna ur battericaset.

KOPPLATILL PANNBAND

Koppla hybrid-battericaset till spännet på pannbandets vänstra sida. Du kan också koppla den medföljande förlängningskabeln mellan spännet på pannbandet och battericaset om du vill bära hybrid-battericaset i ryggsäcken, fickan eller liknande.

UNDER ANVÄNDNING

SLÅ PÅ PANNLAMPAN

På sidan av lamphöljet finns en tryckknapp som styr alla ljuslägen.

Varje tryck på knappen ger följande ljus:

- 1 Pannlampan slås på i maximalt ljusläge
- 2 Växlar till mediumläge
- 3 Växlar till minimumläge
- 4 Börjar om från 1

Blink-funktionen, som används för att påkalla uppmärksamhet, startas från avstängt läge genom att trycka och hålla in knappen i mer än 1 sekund.

För att stänga av — tryck och håll in knappen i mer än 1 sekund.

INDIKATOR FÖR MAXLÄGE:

Trail Runner Free är utrustad med en indikator som ger ifrån sig en kort blixt när du växlar från minimumläge till maximalt ljusläge. Detta hjälper dig att undvika onödiga knapptryck.

SÄKERHETSLAMPA BAK

Hybrid-battericaset har en integrerad röd lampa för extra synlighet och säkerhet. För att aktivera lampan, öppna hybrid-battericaset och skjut omkopplaren (längst ner till vänster på insidan av battericaset) till önskat läge (blinkande rött sken/fast rött sken).

BATTERIINDIKATOR

När pannlampan är avslagen syns en liten LED-lampa genom linsen på framsidan av pannlampan som indikerar batteristatus. Denna indikering visas under 5 sekunder.

- Grönt - god batterinivå
- Rött - låg batterinivå

EFTER ANVÄNDNING

UNDERHÅLL

För att få ut maximal prestanda, rengör pannlampan regelbundet med en fuktig trasa.

TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Vikt: (pannlampan inklusive pannband) 55 gram	62 gram
Vikt (battericase + 3 x AAA-batterier):	3 x AAA alkaliska batterier
Medföljande batterityp:	80 m/50 m/20 m
Ljusräckvidd (Max/Med/Min):	400/200/50 lm
Lumen (Max/Med/Min):	
Brinntid +20 °C:	
Max/Med/Min:	25 h/50 h/70 h
Brinntid -5 °C:	
Max/Med/Min:	10h/20 h/40 h
Vattenskydd:	IPX5
Användningstemperatur:	-20 °C — +60 °C

SKYDDA MILJÖN

Pannlampan och batterier ska återvinnas och inte kastas bland vanliga sopor. Kassera dessa delar i enlighet med lokala föreskrifter.

GARANTI

Silva garanterar att produkten under två (2) år* i allt väsentligt ska vara fri från material- och tillverkningsfel vid normal användning. Silvas ansvar enligt denna garanti är begränsat till att reparera eller byta ut produkten. Denna begränsade garanti gäller endast den ursprungliga köparen.

Om produkten visar sig vara felaktig under garantiperioden, kontakta det ursprungliga inköpsstället. Tänk på att ha ett köpbevis till hands när du returnerar produkten. Returer kan inte behandlas utan ett köpbevis i original. Garantin gäller inte om produkten har modifierats eller om den inte har installerats, använts, reparerats eller underhållits enligt anvisningar från Silva, eller om den utsatts för onormala fysiska eller elektriska påkänningar, felaktig användning, försumlighet eller olycka. Garantin gäller inte heller för normalt slitage. Silva tar inget ansvar för eventuella följskador, direkta eller indirekta, eller skador som uppstår på grund av produktens användning. Under inga omständigheter ska Silvas ansvar överstiga det belopp du betalat för produkten. Viss lagstiftning tillåter inte uteslutanden eller begränsningar av orsaks- och konsekvensskador, varför ovanstående begränsningar kanske inte gäller dig. Garantin gäller och kan endast behandlas i inköpslandet.

* Batterier: ett (1) år

För mer information, besök www.silva.se

